

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят первая сессия

9-е заседание

Среда, 25 сентября 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н РАЗАЛИ Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Боснии и Герцеговины г-на Алию Изетбеговича

Председатель (говорит по-английски): Слово предоставляется президенту Республики Боснии и Герцеговины.

Г-на Алию Изетбеговича, президента Республики Боснии и Герцеговины, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Алию Изетбеговича, и я приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Изетбегович (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поприветствовать Вас и пожелать Вам успехов в Вашей деятельности на посту Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также счастлив проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что я прибыл сегодня из Боснии, где больше не убивают. Я делаю оба эти заявления с большим удовлетворением.

Позвольте мне теперь огласить менее оптимистичную часть моего выступления. Вчера на борту самолета по пути в Нью-Йорк я прочитал статью, опубликованную в одной из ведущих американских газет, в которой говорилось о снабжении боснийской армии оружием в ходе войны. Автор этой статьи не говорит об этом открыто, но подразумевает, что все мусульманское попахивает терроризмом. Для него мусульманское имя и борода – достаточный повод для подозрений. Автор упоминает также некоторых людей. Единственная их вина заключается в том, что они помогли боснийской армии добывать оружие во время войны. Сегодня во всем мире живет более миллиарда мусульман. Я не знаю, в чьих интересах толкать их в объятия экстремистов этой и подобными ей статьями.

Наша страна и ее народ пережили ад. Мир полагал, что у него было право на введение эмбарго на поставки оружия; мы верили в то, что у нас есть право на самооборону. Противопоставляя эти две позиции, мы считали и продолжаем считать, что наше право было более весомым. Поэтому я не собираюсь ни перед кем извиняться за то, что мы делали все возможное, чтобы получать оружие и тем самым выжить. Напротив, я воздаю должное всем тем смелым

людям и выражаю мою признательность всем тем дружественным странам, которые оказывали нам помощь в ходе войны. Эта страница нашей истории завершилась. Мы открываем новую страницу – страницу мира. Я благодарю Соединенные Штаты Америки за мирную инициативу и за их усилия вместе с другими странами по укреплению этого хрупкого и неоднозначного мира.

Мы – небольшая страна, и мы должны проводить открытую, честную политику. Тайная дипломатия и двойная игра являются привилегией сильных. В силу этих и многих других причин, среди которых и вышеупомянутая статья, я хотел бы вновь уточнить некоторые факты и наши цели.

Босния и Герцеговина может существовать только как демократическое государство трех равноправных наций и свободных граждан. Мы признаем это принципиальное положение Дейтонского мирного соглашения со всеми вытекающими из него последствиями, а именно хорошо известную формулу: одно государство, два образования, три народа.

Часто считается, что Дейтонское соглашение несовершенно. Оно несет благо, потому что оно положило конец убийствам в Боснии и Герцеговине и потому, что нет лучшего плана. Главный недостаток не в самом соглашении, а в его осуществлении. Все недостатки этого соглашения можно было бы ликвидировать, если бы оно полностью и последовательно осуществлялось. К сожалению, этого не происходит. В соответствии с положениями Соглашения "Герцег-Босна", образованное как параллельное государство во время войны, должно прекратить свое существование. Но оно все еще существует и препятствует укреплению Федерации Боснии и Герцеговины.

Дейтонское мирное соглашение предусматривает, что второе образование – Республика Сербская – должно содействовать возвращению в свои дома более полумиллиона изгнанных боснийцев и хорватов. Однако этого не происходит: скорее, случаи изгнаний продолжают иметь место.

В целом проблема Дейтонского мирного соглашения заключается в его избирательном, т.е., говоря другими словами, частичном

осуществлении. Сербам, например, нравится пункт 2 приложения 4, в котором говорится о Республике Сербской. Вместе с тем им не нравится приложение 7, в котором содержится требование о возвращении изгнанного населения. Они принимают первое положение и отмежевываются от второго. Международное сообщество и прежде всего члены Контактной группы должны ясно указать им на то, что Дейтонское соглашение представляет собой единое целое. Если изгнанное население не будет возвращено, не будет и никакой Республики Сербской. В противном случае, Дейтонское соглашение превратится из маленькой и терпимой несправедливости в огромную и нетерпимую несправедливость, а нетерпимая несправедливость ведет к новому конфликту.

Положения Дейтонского соглашения предусматривают уважение прав человека. Тем не менее права человека нарушаются в той или иной степени по всей территории.

Сентябрьские выборы и предвыборная кампания предоставили возможность эффективно проверить это. Особенно тяжелое положение дел в этой области наблюдается на территории Республики Сербской. Ни до, ни во время выборов жителям Федерации не была обеспечена свобода передвижения или же эта свобода была очень ограниченной. Лишь сербские политические партии имели возможность работать. Более того, избирательные комиссии, которые проводили регистрацию избирателей и подсчет избирательных бюллетеней, во всех случаях включали представителей лишь одной нации и зачастую одной партии.

Что касается свободных средств массовой информации, то существенный прогресс был достигнут лишь на территории законного боснийского правительства, где действовали большое число независимых газет и журналов, 40 радиостанций и 12 телевизионных станций. В течение последних 50 предвыборных дней правящей партии была предоставлена только одна десятая часть времени, выделенного государственной телевизионной станцией "Телевидение Боснии и Герцеговины" в наилучшее время с 8 до 12 часов вечера, в то время как оппозиционным партиям было предоставлено девять десятых этого выделенного времени. Правительство

также в предварительном плане разрешило деятельность "Сети открытого радиовещания" и готово продлить это разрешение при том условии, что "Сеть открытого радиовещания" будет охватывать всю территорию Боснии и Герцеговины и будет открыта для всех политических направлений как левого, так и правого толка.

Вопрос Брчко будет разрешен главным Арбитром г-ном Робертсом Оуэном, Соединенные Штаты, поскольку сербская сторона не участвует в заседаниях Арбитражной комиссии. Обе стороны представили свои аргументы. Я хочу подчеркнуть, что Арбитр не будет полностью свободен при принятии своего решения. Он связан необходимостью уважать принципы законности и равноправия, о чем ясно говорится в статье V приложения 2 Дейтонского соглашения.

В завершение этого краткого анализа хода осуществления Дейтонского соглашения я хотел бы указать на то, что главные военные преступники – Караджич и Младич – по-прежнему на свободе, несмотря на Дейтон, несмотря на постановления гаагского Трибунала и несмотря на элементарные требования справедливости.

Мы хотели бы провозгласить принцип примирения народов и наций. Боснии это необходимо. Здесь никто не является поборником идеи коллективной вины нации. Вина всегда индивидуальна, независимо от количества людей, виновных в совершении зла. Но для того, чтобы можно было оправдать народ и открыть путь к примирению, необходимо наказать преступников. Вот почему и был учрежден Международный трибунал в Гааге; вместе с тем, как хорошо известно, ни главный обвинитель, ни председатель Трибунала не удовлетворены действиями международного сообщества. Они тщетно раз за разом выносят в отношении преступников обвинительные заключения и выдают ордера на их арест. Даже по вопросу военных преступлений международное сообщество стремится найти некое безболезненное усредненное решение. Когда речь заходит о военных преступлениях, подобных тем, что были совершены в Боснии и Герцеговине, любой компромисс является позорной изменой правосудию. Оставшиеся безнаказанными военные преступники будут и впредь отравлять мир и разрушать его институты.

Некоторые люди в Европе, да и в Соединенных Штатах, задаются вопросом о том, возможно ли после всего случившегося существование Боснии и Герцеговины. Эти люди либо не знают фактов, либо морально коррумпированы. Они не знают о том, что на территории сербского образования более полумиллиона человек – 40 процентов коренного довоенного населения Боснии и Герцеговины – были либо убиты, либо изгнаны, и они абсолютно равнодушны к этому. Мой ответ заключается в том, что если возможен геноцид без наказания, то тогда существование Боснии и Герцеговины невозможно.

Поэтому реальный вопрос заключается не в том, могут ли люди жить вместе; он является более конкретным и более прямым: имеет ли более крупная нация право изгонять меньшую нацию и затем, прикрываясь лозунгом "мы не можем жить вместе", узурпировать ее собственность и требовать, чтобы это насилие было забыто и легализовано? Вот как следует формулировать вопрос о том, возможно ли существование Боснии и Герцеговины. И для людей принципа и морали ответ совершенно ясен.

И наконец, что должно делать будущее правительство Боснии и Герцеговины на этом важном историческом этапе в жизни Боснии и Герцеговины? По моему мнению, оно должно стать максимально представительным правительством, в состав которого входили бы представители всех соответствующих политических группировок на основании результатов выборов, включая представителей оппозиции из обоих образований. Далее, правительство должно официально заявить о том, что его программа состоит, по крайней мере, из трех основных частей. Во-первых, оно должно обратиться с просьбой ко всем тем, кто подписал Дейтонское мирное соглашение, об обеспечении полномасштабного и последовательного выполнения его положений. В данный момент все внутренние и международные действующие лица выражают, по крайней мере на словах, свою поддержку этому Соглашению. Правительство должно требовать выполнения ими своих обещаний. Международное давление будет необходимо в этом плане еще на протяжении длительного времени.

Во-вторых, правительство должно провозгласить примирение народов и наций при условии, что военные преступники будут активно преследоваться в судебном порядке. И в-третьих, правительство должно обеспечить свободу средств массовой информации в качестве одного из путей заживления ран страны. Несколько лет тому назад средства массовой информации начали эту войну, беспрецедентно сея семена ненависти. Средства массовой информации могут оказывать аналогичное воздействие в деле упрочения мира путем распространения идей терпимости и взаимопонимания между людьми. Хорошим примером этого стала деятельность государственного радио и телевидения в ходе избирательной кампании. "Сеть открытого радиовещания" также могла бы содействовать этой цели, если она будет открыта для всех идей и всех политических направлений и будет регулироваться парламентом.

Эта программа не может быть осуществлена одним только правительством. Босния и Герцеговина по-прежнему напоминает выздоравливающего больного и нуждается в поддержке международного сообщества. Необходимым условием будет присутствие международных сил на ее территории в течение определенного ограниченного периода времени и оказание экономической помощи на протяжении более длительного периода времени.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов об Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем реформу системы Организации Объединенных Наций. Изменения необходимы не только в самой Организации, но и, если так можно выразиться, в ее психологии. Также необходима реформа Совета Безопасности для приведения его в соответствие с изменениями в мире, а также обеспечения нового отношения к обязательствам. Организация Объединенных Наций не должна брать на себя обязательства, которые она не может выполнить. Это недопустимо. Мой народ чрезвычайно дорого заплатил за эту безответственность.

"Безопасный район" Сребреница и свыше 8000 его ни в чем не повинных жертв являются не единственной, но самой яркой иллюстрацией этой непостижимой позиции. Мы не знаем, кто несет за это ответственность, но мы

стремимся к реформам, которые обеспечат, чтобы это никогда не повторилось.

Вчера в этом самом здании я подписал Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы – небольшая страна, и моя подпись на этом Договоре не имеет особого значения. Однако мы хотим принять участие, пусть только символическое, во всех конструктивных усилиях. Когда-нибудь Босния и Герцеговина через своего представителя подпишет договор о пресечении терроризма и когда-нибудь еще – договор о борьбе с наркотиками и организованной преступностью. Я надеюсь, что в будущем Босния и Герцеговина присоединится к деятельности, цель которой – борьба со злом, и что она будет неизменно продвигаться в направлении благополучия, к лучшему и более безопасному миру.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Республики Боснии и Герцеговины за заявление, которое он только что сделал.

Г-на Алию Изетбеговича, президента Республики Боснии и Герцеговины, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Первый оратор для выступления в общих прениях сегодня утром – Его Превосходительство Дistinguished Астерио Р. Такеси, секретарь по иностранным делам Федеративных Штатов Микронезии.

Г-н Такеси (Федеративные Штаты Микронезии) (говорит по-английски): Я имею честь вновь выступать в Генеральной Ассамблее в качестве секретаря по иностранным делам Федеративных Штатов Микронезии.

Вначале я хотел бы поблагодарить бывшего Председателя Его Превосходительство г-на Диогу Фрейташа ду Амарала за его компетентное и

умелое руководство исторической пятидесятой сессией Генеральной Ассамблеи.

Как всегда, мы высоко оцениваем неизменную самоотверженность Генерального секретаря Бутроса Бутроса-Гали, который на протяжении нашего членства в Организации неустанно работал для того, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом улучшения нашей жизни.

Г-н Председатель, народ моей страны чрезвычайно рад видеть Вас на посту руководителя этого органа в ходе крайне важной пятидесят первой сессии. В прошлом году мы праздновали пятидесятилетие Организации Объединенных Наций и подвели итоги ее достижений за полувековой период. Сейчас мы начинаем выполнять наши обязательства в отношении будущего этой Организации и мира. Вряд ли кто-либо другой сыграл столь полезную и эффективную роль в руководстве мировым сообществом в последние годы в сложных усилиях по отысканию общих точек соприкосновения, в особенности по вопросам, связанным с экологически устойчивым развитием. Нас воодушевляют Ваши прошлые достижения, и мы благодарны Вам за готовность взять на себя еще более значительное обязательство в качестве Председателя в ходе этой сессии.

Этот год – год серьезных размышлений для народа Федеративных Штатов Микронезии. Десять лет прошло с того момента, как мы вышли из системы опеки Организации Объединенных Наций, и пять лет с того момента, как мы заняли свое место в качестве члена Организации Объединенных Наций. В течение этих лет мы напряженно работали во имя создания потенциала, позволяющего вносить вклад, пусть в качестве отдаленного островного государства, в достижение наших общих целей. Несмотря на очень ограниченные ресурсы как в плане персонала, так и финансов, мы уделяем приоритетное внимание нашему участию в деятельности Организации Объединенных Наций и выполнению наших финансовых обязательств перед этой Организацией. Мы по-прежнему твердо уверены, что мы правильно определили этот приоритет.

В момент нашего вступления в Организацию Объединенных Наций внимание мира было сосредоточено на глобальных аспектах защиты окружающей среды и необходимой взаимосвязи между окружающей средой и развитием. Это были темы, рассмотренные на исторической Встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. Г-н Председатель, благодаря в значительной степени Вашим усилиям историческая Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) дала нам Повестку дня на XXI век и связанные с ней механизмы. С тех пор многое было достигнуто благодаря работе многочисленных институтов и отдельных лиц, таких, как Комиссия по устойчивому развитию и заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию г-н Нитин Десаи. Мы с нетерпением ожидаем специальной сессии этого органа в следующем году, которая проведет обзор прогресса, достигнутого за первые пять лет после ЮНСЕД, и даст оценку эффективности институтов, созданных для реализации ее решений.

В случае Федеративных Штатов Микронезии это движение было очень своевременным. В момент, когда мы начали серьезный процесс внутреннего развития, Повестка дня на XXI век послужила для нас руководством в отношении устойчивости и интеграции защиты окружающей среды и развития. Вскоре после этого на Барбадосской конференции, решение о проведении которой было принято ЮНСЕД, мы приняли участие в анализе препятствий на пути развития всех малых островных развивающихся государств.

Хотя нас вдохновили международные и региональные аспекты Повестки дня на XXI век и Барбадосской программы действий, мы также решили использовать итоги встреч в Рио и на Барбадосе при разработке нашей собственной национальной политики в области развития. Сегодня наш Национальный совет по устойчивому развитию под руководством вице-президента играет центральную роль в разработке политики нашей страны в области развития. С прошлого года Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ) и Азиатский банк развития оказывают нам помощь в проведении обширной реформы экономической политики и структурной реформы правительства с целью укрепления частного сектора

и оптимизации эффективности государственного сектора. Мы предпринимаем серьезные шаги по уменьшению численности государственных служащих. В то же время принимаются меры для повышения доходов государства через повышение налоговых ставок и поддержку государственного сектора. Все наши предприятия коммунального обслуживания, связи и средства массовой информации, включая телевидение, переводятся на коммерческую основу, а многие предприятия сферы обслуживания приватизируются.

Г-н Азваи (Ливийская Арабская Джамахирия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Для такой малой островной развивающейся страны, как Федеративные Штаты Микронезии, состояние и производительность нашей ограниченной земельной площади и окружающих нас морей являются ключом к нашему выживанию. Лишь в последнее время мы и другие подобные нам страны стали осознавать уязвимую и хрупкую природу мира, который мы на протяжении долгого времени воспринимали как должное. Жителям островов свойственно рассматривать нашу отдаленность в качестве главной преграды на пути всех опасностей. Однако XX век учит нас тому, что земля, на которой мы живем, и ресурсы моря, от которых мы зависим, могут быть уничтожены в результате событий, происходящих далеко от наших собственных берегов. Поэтому мы вынуждены во весь голос заявить протест против давно практикуемых действий и мер в мире в целом, а также в нашем собственном регионе.

Еще в 1972 году в соответствии с принципом 21 Стокгольмской декларации было признано, что национальный суверенитет не может более рассматриваться с точки зрения оправдания действий, которые наносят

"ущерб окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции".
(A/CONF.48/14/Rev.1, стр. 6)

Конструктивное обязательство государств по обеспечению того, чтобы не допускать такого ущерба, конкретно подтверждается в принципе 2 Декларации по окружающей среде и развитию,

принятой в Рио-де-Жанейро. Сейчас эта ответственность признается в качестве доктрины общепризнанного международного права.

Однако за прошедший год государствами мира был в лучшем случае достигнут лишь неоднозначный прогресс в деле прекращения или регулирования деятельности, наносящей ущерб окружающей среде других стран. В частности, в регионе тихоокеанских островов наши безграничные просторы и наше незащищенное население по-прежнему привлекают внимание тех, кто намерен предпринять нечистоплотные, опасные дела. Что касается изменения климата, то повышение уровня моря и усиление штормовой активности являются тревожным предупреждением о появлении глобальной ситуации, которая может уничтожить нас, если сейчас международное сообщество не предпримет решительных мер. Тем не менее за последний год стало очевидным, что перед лицом эгоистичного и целенаправленного манипулирования теми самими процессами, которые мы стремимся реализовать, происходит ослабление политической воли государств в отношении принятия конкретных мер.

Однако моя цель состоит не в том, чтобы мрачно указывать на то, что стакан наполовину пуст, поскольку нас действительно вдохновляют продолжающиеся напряженные усилия тысяч людей во всем мире, направленные на урегулирование широкого круга проблем, связанных с обеспечением глобальной безопасности и угрозами окружающей среде.

Мы вздохнули с облегчением в результате обуздания на данный момент угрозы ядерной войны и достигнутой наконец цели прекращения испытаний ядерного оружия. Мы приветствуем преобладающее число государств – членов Организации Объединенных Наций, которые поддержали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ). Федеративные Штаты Микронезии испытывают особую гордость в связи с тем, что наше государство также присоединилось к числу авторов недавней резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии, поскольку жители тихоокеанских островов были среди первых и могут оказаться последними не потенциальными, а реальными жертвами одного из мрачайших периодов в истории. Мы поздравляем пять ядерных держав в связи с их важной ролью

в достижении этой исторической вехи, и мы призываем все государства присоединиться к нам и подписать Договор, как это сделал вчера я от имени моей страны. ДВЗИ является крупным шагом в направлении полной ликвидации всего ядерного оружия. Мы считаем, что это является конечной целью и обязательством международного сообщества и глобального окружения.

Другой сложной проблемой, связанной с технологией массового уничтожения и ядерной эпохой, является ликвидация опасных отходов, побочных продуктов и других загрязнителей, которые сами по себе несут вполне реальную угрозу массовой катастрофы тем несчастным, кто может оказаться в эпицентре бедствия. Мы отдаем должное честным намерениям тех, кто настаивает на том, что транзит плутония и других опасных веществ через наш регион будет осуществляться с максимально возможной осторожностью. Мы верим обещаниям тех, кто доставляет свои опасные материалы в наш регион для уничтожения, что они будут осуществлять эту деятельность еще совсем недолго. Мы приветствуем недавнее заявление правительства Соединенных Штатов о том, что оно выступает против планов создания объекта для захоронения радиоактивных отходов на атолле Пальмира, расположенном в нашем регионе. Однако опыт свидетельствует о том, что добрые намерения не всегда обеспечивают надежную защиту. Мы также должны рассчитывать на такие глобальные механизмы, как Базельская и Лондонская конвенции и на наши региональные действия, направленные на создание таких зон защиты, которые предусмотрены Конвенцией Нумеа и недавно заключенным в Вайгани Договором.

Я подчеркиваю, что мы высоко оцениваем полезный для нас прогресс, достигнутый во всех этих сферах. Однако для того, чтобы наши дети и их дети получили в наследство жизнеспособный мир, мы все должны каким-то образом найти путь для серьезного восприятия посыла Стокгольмской декларации. Мы должны признать тот исключительно серьезный факт, что каждый раз, когда применение профилактических принципов и принципов осторожности сдерживается, с тем чтобы обеспечить возможность продолжения запрещенной деятельности "еще совсем недолго", подрывается глобальная решимость, заявленная в Рио-де-Жанейро и воплощенная во многих реализованных с того

времени усилиях. Прогресс черепащими темпами лучше, чем его полное отсутствие, но этого недостаточно в тех случаях, когда на карту поставлены действительно апокалипсические проблемы.

Несмотря на то, что мы решительно поддерживаем процесс осуществления Рамочной конвенции об изменении климата, нам представляется, что интенсивные переговоры ведут в направлении выработки сложных компромиссов, которые могут представлять собой замечательное дипломатическое достижение, но отнюдь не отвечают эффективному достижению цели Конвенции. Недавно на второй Конференции сторон в Женеве мы были свидетелями достойного сожаления спектакля, в котором несколько делегаций воспрепятствовали тому, чтобы участники переговоров хотя бы приняли к сведению имеющее критическую важность и общепризнанное научное открытие, а именно что "существует очевидное влияние деятельности человека на глобальное изменение климата". Присутствовавшим там министрам предстояло выработать свою собственную декларацию, в которой содержалось бы признание очевидной важности этого и других научных выводов, нашедших свое отражение во втором оценочном докладе Межправительственной группы по изменению климата.

Когда существует такая степень беспомощности со стороны преобладающего большинства в отношении коренного решения проблемы, даже после того, как устранен фактор отрицания ее наличия, начинает появляться обеспокоенность в связи с тем, что мы лишены потенциала для спасения самих себя от самих себя. Остается слишком мало времени до проведения следующей конференции сторон в Киото, где, как предполагается, будет принят протокол или иной правовой документ, определяющий конкретные цели и сроки сокращения выбросов в атмосферу парниковых газов в период после 2000 года. Это решение будет определять, может ли Конвенция действительно служить устранению угрозы глобального изменения климата. И все же в данный момент единственный конкретный предлагаемый текст, представленный Союзом малых островных государств, рассматривается некоторыми крупными промышленно развитыми

государствами как несоответствующий, даже в качестве первого шага. Перспективы не вселяют оптимизма.

Благодаря работе Межправительственной группы по изменению климата, которая представила свой поворотный второй оценочный доклад, мы теперь знаем, что в силу инерции климатической системы Земли в отношении адаптации к перемене воздействия, уже слишком поздно предотвратить существенные потери земельных площадей и ущерб среде обитания в результате повышения уровня моря в предстоящее столетие. Поэтому мы должны в духе доброй воли приложить усилия для выработки мер, направленных на адаптацию к таким последствиям и защиту от них. С тем чтобы реализовать такие меры, островным государствам потребуется финансовая и техническая поддержка промышленно развитых стран. Не может быть сомнения в том, что без этого десятки миллионов людей, проживающих на островах и в низколежащих прибрежных районах во всем мире, станут бездомными. Мир не может больше позволить себе и далее откладывать на неопределенное время процесс разработки таких мер. Мы должны начать действовать сейчас.

Как страна, территория которой включает более 1 000 000 квадратных миль океана, мы придаем большое значение устойчивому использованию морских ресурсов и управлению ими в границах нашей территории и за ее пределами. Мы удовлетворены вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая предоставляет нам рамки для решения многих важных вопросов в этой области. Вытекающие из нее механизмы управления имеют исключительную важность для тех из нас, кто живет на островах в океане.

Другими обнадеживающими событиями являются открытие для подписания в декабре 1995 года Соглашения по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб и избрание в прошлом месяце 21 судьи в Международный трибунал по морскому праву. Далее, мы с большим удовлетворением отмечаем избрание в Кингстоне, Ямайка, выдающегося представителя тихоокеанского региона посла Сатайю Нандана, Фиджи, первым Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну. В

результате его избрания и соответствующих решений ассамблеи Органа в прошлом месяце Орган наконец начал функционировать, как это предусматривает часть XI Конвенции. В условиях, когда существенная часть мировых запасов природных ресурсов находится под водой океанов, Международный орган по морскому дну призван сыграть ведущую роль в обеспечении защиты морской среды в процессе ее использования. В этой связи важно, чтобы Генеральная Ассамблея во время этой сессии выделила в распоряжение Международного органа по морскому дну адекватные финансовые ресурсы, как это было сделано в отношении других органов, на период до следующего года, когда государства-участники начнут выполнять свои обязательства.

Один из важных уроков, который мы извлекли в первые годы нашего участия в работе Организации Объединенных Наций в качестве государства-члена, это то, что мы оценили необходимость действовать коллективно, опираясь на примеры и проявляя решительность, с тем чтобы облегчить страдания людей где бы они ни находились, людей, которые лишены основополагающих прав человека. Конституция Федеративных Штатов Микронезии отражает в своей Декларации прав нормы, навечно вписанные в нашу культуру в течение веков, и, возможно, это вызывает у нас определенное удовлетворение. Но мы начали осознавать, что всеобщие коллективные усилия, направленные на решение вопросов в области прав человека, укрепляют как наше собственное общество, так и дают нам возможность участвовать в оказании помощи другим.

Несмотря на неизбежное воздействие расширения контактов с современным западным обществом, наиболее важные аспекты и ценности наших традиционных культур остаются непоколебимыми, поскольку они отвечают нашим обстоятельствам. Мы по-прежнему придерживаемся, например, концепции расширенной семьи, и многие из принципов, которые присущи этой системе, давно обеспечивают уважение основополагающих прав человека в нашем обществе.

Однако смена времен неизбежно бросает вызов старым традициям, и сохранение наших традиционных стандартов в области прав человека

становится процессом адаптации к нашему все более мобильному и однородному обществу, в котором правовые и правительственные институты должны сейчас также играть ведущую роль. В данном контексте мы испытываем благотворное воздействие участия в международном движении в интересах защиты прав человека, как отмечал несколько лет назад наш вице-президент в своем выступлении на Всемирной конференции в Вене.

После изучения механизмов и обязательств, проистекающих из различных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, мы приступили к конструктивным внутригосударственным прениям. Дети, например, являются самым дорогим, что у нас есть, и поэтому Конвенция о правах ребенка была первой, к которой мы присоединились. Подготовка нашего первого доклада для этой Конвенции заставила нас о многом задуматься. Традиционно к женщинам в островных культурах относились с любовью и уважением, но они не принимали активного участия в общественной жизни. Это положение меняется. Недавно мы направили представительную делегацию на четвертую Всемирную конференцию по проблемам женщин в Пекине и активно прорабатываем вопрос о присоединении к Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В целом мы понимаем, что наше собственное применение норм в области прав человека должно идти параллельно с развитием нашего общества.

Федеративные Штаты Микронезии также принимают на себя обязательство вместе с другими странами, которые придерживаются аналогичных принципов, выступать в поддержку необходимости осуждения тех правительств, которые по-прежнему отказываются соблюдать основополагающие права человека по отношению к своим собственным гражданам. Это длительный и нередко обескураживающий процесс, но только на основе решительных, последовательных и коллективных усилий международное сообщество сможет поддерживать прогресс, достигнутый в области выявления и предотвращения случаев нарушений прав человека властью имущими в отношении лишенных власти.

В течение последних нескольких лет большое внимание уделяется серьезному финансовому состоянию Организации Объединенных Наций и

необходимости осуществления ее реформы и перестройки. Медленные темпы усилий в этом направлении разочаровали некоторые государства-члены, и они утратили решимость выполнять свои собственные финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций, что еще больше усугубляет проблемы и подвергает угрозе способность Организации продолжать свою работу.

Федеративные Штаты Микронезии придерживаются мнения о том, что, несмотря на возможную несбалансированность в структуре шкалы взносов, государства-члены должны, работая над их устранением, одновременно продолжать выполнять существующие обязательства, возложенные на них во исполнение согласованных процедур. Всегда будет существовать некоторый уровень разногласий в отношении структур и потребностей в финансировании. Но было бы трагедией с серьезными историческими последствиями, если бы следование целям Устава серьезным образом сдерживалось государствами-членами, которые считают, что они могут по праву перекраивать размер своих взносов по своему усмотрению и в зависимости от того, в какой мере удовлетворяются их собственные требования. Факт состоит в том, что с учетом важности нашей работы в данном форуме в целом эта Организация даже без реформы вполне заслуживает тех затрат, которые выделяются на ее содержание, в особенности, если принять во внимание размеры финансовых ассигнований, выделяемых государствами на деятельность, которая не способствует международному миру и развитию.

Не может быть сомнения в том, что по мере того, как мы вступаем в следующую полувектовую историю нашей работы, потенциалу этой Организации брошен вызов теми проблемами, количество и сложность которых, как представляется, стремительно возрастает. Но это не признак неудачи или отсутствия потенциала. В равной степени это не предполагает, что нам нужен еще один инструмент. Скорее это показатель возрастающей взаимозависимости глобального сообщества и растущего стремления наций находить и признавать свои общие интересы, а также работать сообща в целях развития этих интересов.

С тем чтобы сохранить и усовершенствовать потенциал реагирования Организации Объединенных Наций в мире, в котором она сталкивается со все более возрастающими требованиями, нам необходимо на постоянной основе принимать меры по повышению эффективности нашей работы в этой Организации. Только таким образом мы сможем удержать Организацию в правильном направлении, в духе доброй воли претворять в жизнь содержащиеся в Уставе положения и сохранять их непреходящую актуальность. Это является подлинным смыслом реформы. Этот процесс не является следствием прежнего несоответствия, а эволюционным позитивным развитием.

Легко сказать, но, как всем нам известно, очень трудно сделать. И тем не менее нельзя допустить, чтобы самая высокая степень трудности ввергла нас в отчаяние и вызвала пораженческие чувства. Большие достижения тех, кто был здесь до нас на протяжении последних 50 лет, следует отплатить нашей непоколебимой решимостью привести Организацию Объединенных Наций в следующее тысячелетие в качестве единственного наиболее эффективного многостороннего инструмента для улучшения жизни человечества.

Я считаю, что эта Ассамблея может достичь и достигнет больших результатов, которые дополняют перечень существенных достижений, как во имя непосредственного блага народов мира, так и во имя совершенствования самой этой Организации. У нас есть история, видение и руководящий потенциал. Более того, мы все ясно понимаем неотложный характер этого процесса. Давайте решительно приложим все свои силы и оправдаем тот великий потенциал, который кроется в этом зале.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Вольфгангу Шусселю, заместителю премьер-министра и федеральному министру иностранных дел Австрии.

Г-н Шуссель (Австрия) (говорит по-английски): Мы рады тому, что Генеральная Ассамблея, ключевой орган в процессе реформы Организации, собирается под руководством Председателя, который совмещает в себе глубокое

знание системы Организации Объединенных Наций с репутацией волевого руководителя.

Мой коллега из Ирландии уже обрисовал позиции Европейского союза, которые мы полностью поддерживаем. Я подробнее остановлюсь лишь на некоторых вопросах, которым Австрия придает особое значение.

Во время обсуждения год назад необходимости реформы главы государств и правительств выразили свою политическую волю наделить мировое сообщество в XXI веке такой Организацией Объединенных Наций, которая будет оснащена возможностями, снабжена финансами и сконструирована таким образом, чтобы эффективно служить тем народам, во имя которых она была создана. Однако в осуществлении этого обязательства до сих пор достигнут лишь незначительный прогресс. В то время как Генеральный секретарь, вдохновенному руководству Организацией которого я хотел бы искренне воздать личную дань, предпринимает ряд важных инициатив по проведению реформ, разнообразные рабочие группы добиваются лишь ограниченного прогресса. Сделать необходимо еще очень многое. И мы всегда должны помнить о том, что реформа заключается отнюдь не просто в сокращении численности персонала, но и в эффективном и плодотворном осуществлении наших целей. В своей программе реформ нам следует руководствоваться, с нашей точки зрения, четырьмя принципами. В качестве первоочередной задачи и необходимого условия реформы мы должны выполнять свои финансовые обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций; мы должны наделить ее четкими задачами и предоставить ей необходимые для их выполнения ресурсы; мы должны обеспечить конкурентоспособность системы Организации Объединенных Наций; и мы должны искоренить дублирование, напрасную растрату средств и неадекватное управление.

Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций стала лидирующей силой в следующих областях.

Что касается прав человека, то результаты Всемирной конференции по правам человека формируют неотъемлемую часть скоординированного выполнения решений недавних конференций Организации Объединенных Наций. Австрия будет

играть активную роль в подготовке к празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и к обзору в 1998 году пятилетнего осуществления Венской декларации и Программы действий. Сегодня наша основная задача заключается не в том, чтобы вырабатывать новые международные стандарты в области прав человека, а в том, чтобы обеспечить полное соблюдение во всех частях планеты обширного списка уже существующих норм и правил. Это требует активной вовлеченности всей системы Организации Объединенных Наций. Под этим подразумеваются проекты государственного управления Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении малолетних преступников; разрабатываемые Отделом Секретариата по предотвращению преступности и уголовному правосудию программы по укреплению систем уголовного правосудия; и включение связанных с правами человека аспектов в мандаты полевых миссий Организации Объединенных Наций. В период до 1998 года общесистемное сотрудничество и интеграция в области прав человека должны быть углублены.

Австрия уделяет особое внимание развитию и защите прав меньшинств как средствам предотвращения и одновременно урегулирования конфликтов. Уважение прав меньшинств имеет жизненно важное значение для мирного развития и добрососедских отношений. Великолепным примером тому является случай с Южным Тиролем. Полвека спустя после заключения между Австрией и Италией Парижского договора 1946 года – имевшего фундаментальное значение для выживания австрийского меньшинства – южные тирольцы ныне пользуются защитой этой тщательно оберегаемой автономии, которая приобретает все большее значение в качестве вдохновляющего примера для сравнимых ситуаций где бы то ни было на планете.

Переходя к контролю над наркотическими средствами и организованной преступности, следует сказать, что, по нынешним оценкам, ежегодный доход от оборота наркотических средств составляет сегодня 120 млрд. долл. США, что превышает валовой национальный продукт многих государств – членов Организации Объединенных Наций. Такая экономическая мощь наркодельцов представляет

собой серьезную угрозу стабильности, а также демократическим правоохранительным институтам многих стран. Наркомания несет с собой также и жестокие социальные последствия в равной степени как для отдельных лиц, так и для целых обществ. Поэтому контроль над наркотическими средствами должен оставаться для Организации Объединенных Наций одним из высших приоритетов. Австрия будет приветствовать проведение в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи по данному вопросу. Для того чтобы эта сессия возымела успех, нам в скором времени следует начать готовиться к ней в равной степени на национальном, региональном и международном уровнях.

Оборот незаконных наркотических средств идет рука об руку с транснациональной организованной преступностью и "отмыванием" денег, бороться с которыми возможно только посредством активизированного международного сотрудничества. В этом отношении мы поощряем и вдохновляем более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Международной программой контроля над наркотическими средствами и Отделом Организации Объединенных Наций по борьбе с преступностью.

Я перехожу к вопросу борьбы с сексуальной эксплуатацией детей. Одним из тесно связанных с организованной преступностью феноменов является сексуальная эксплуатация детей; эта современная форма рабства способна привести к серьезным, пожизненным и даже угрожающим жизни последствиям для физического, психологического и социального развития детей. Сохраняя в самом центре наших забот права детей и женщин, мы хотели бы в этой связи еще раз заявить о том значении, которое мы придаем Пекинской декларации и Плану действий, а также рекомендациям недавно состоявшегося в Стокгольме Всемирного конгресса по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях. Мы убеждены, что только глобальное партнерство, объединяющее правительства, неправительственные организации и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, способно положить конец торговле детьми и женщинами и их сексуальной эксплуатации.

Основным инструментом международного сообщества для оказания помощи сторонам того

или иного конфликта в осуществлении мирных соглашений или же для обеспечения быстрой реакции на сложные чрезвычайные ситуации остаются операции по поддержанию мира. Учитывая уроки, вынесенные из предыдущих миссий, мы активно поддерживаем повышение потенциала Организации в области быстрого реагирования, включая создание оперативного штаба.

В настоящее время в миссиях Организации Объединенных Наций и в Силах по выполнению соглашения в Боснии и Герцеговине (СВС) несут службу около 1200 австрийцев – военнослужащих, военных наблюдателей, гражданских полицейских и просто гражданских лиц. Мы будем и впредь участвовать в подобных операциях. В этой связи я рад объявить о том, что моя страна будет принимать участие в системе мероприятий по обеспечению полной боевой готовности. Мы будем также продолжать оказывать содействие Организации Объединенных Наций в ее усилиях по повышению качества подготовки личного состава операций по поддержанию мира за счет участия в программе группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в обучении личного состава. Расположенные в Австрии международные учебные центры предлагают программы обучения как военного, так и гражданского личного состава. Мы объединили усилия с Организацией африканского единства (ОАЕ) по укреплению в Африке потенциала в области предотвращения конфликтов и поддержания мира.

Что касается превентивной дипломатии, то в последние несколько лет мы являемся свидетелями более частых случаев развертывания малых полевых миссий, выполняющих задачи политического характера. Они играют важную роль в усилиях Генерального секретаря и его специальных представителей в области превентивной дипломатии, а также в координации миротворческих инициатив. Австрия призывает Генерального секретаря более активно использовать этот экономичный с точки зрения затрат инструмент. Поэтому мы поддерживаем его предложение о введении четких бюджетных процедур, обеспечивающих твердую и надежную финансовую основу подобных миссий.

Организация Объединенных Наций взяла на себя руководящую роль в разработке концепции

постконфликтного миростроительства. Сегодня разработкой концепций того, как способствовать укреплению мира и предотвращению возобновления конфликтов, занимается не только Организация Объединенных Наций, но и Международный валютный фонд (МВФ) и Всемирный банк, Организация для экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Цель миростроительства носит политический характер, однако часто она требует действий в экономической, социальной, гуманитарной областях и в области прав человека.

О широком диапазоне имеющихся средств наглядно свидетельствует недавний обзор возможностей системы Организации Объединенных Наций в постконфликтном восстановлении, проводившийся расположенной в Вене Группой Секретариата по поддержке реконструкции и развития.

Способность системы Организации Объединенных Наций действовать согласованно в области миростроительства представляет собой испытание для ее общей способности к проведению реформы и модернизации. Мы призываем Генерального секретаря разработать всеобъемлющие критерии и общие принципы деятельности, в том числе по вопросу руководства деятельностью в области миростроительства. Мы также призываем Генерального секретаря активизировать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями и с другими соответствующими действующими лицами в этой области.

Что касается региональных конфликтов, то временные ограничения не позволяют мне подробно осветить многие из ситуаций во всех районах мира, где международное сообщество, часто под руководством Организации Объединенных Наций, пытается положить конец людским страданиям, как, например, в районе африканских Великих озер, Либерии и Афганистана. Я ограничусь конфликтом, который происходит в непосредственной близости от нас, а именно ситуацией на Балканах: в бывшей Югославии.

Моя страна следит за происходящими там событиями с большой надеждой и с большой тревогой. Осуществление Дейтонского мирного соглашения не оправдывает пока наших ожиданий,

особенно в гражданской области. Однако мы не должны забывать о главном достижении этого Соглашения: о том, что крайне жестокая и кровопролитная война прекратилась и что проложен путь к возвращению Боснии и Герцеговины к нормальной жизни. Воодушевляет то, что на смену пулям там пришли бюллетени для голосования.

Состоявшиеся 14 сентября выборы представляют собой важный шаг вперед и свидетельствуют о стремлении народа Боснии продолжать мирный процесс. Теперь задача номер один – предусмотренное Дейтонским соглашением создание общих институтов. Несмотря на то, что основная ответственность за полное осуществление дейтонских мирных договоренностей лежит на самих сторонах, международное сообщество не должно бросать эту страну на произвол судьбы после истечения мандата Сил по выполнению Соглашения в конце этого года. Нам необходимо будет продолжать оказывать народу и властям Боснии и Герцеговины помощь в их усилиях по восстановлению гражданского общества и по содействию примирению между этническими группами.

Одной из главных задач на пороге XXI века является надежное управление экологическими ресурсами для обеспечения прогресса и выживания человечества. В настоящее время мы ставим под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои потребности. Организация Объединенных Наций должна играть решающую роль в обеспечении всеобщего понимания вопросов устойчивости и в содействии его достижению. Поэтому мы придаем большое значение запланированной на будущий год сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам общего и

оценки Повестки дня на XXI век. На этой специальной сессии необходимо не только подвести итог выполнению принятых в Рио обязательств, но и выработать глобальный консенсус по таким новым важным областям как устойчивое потребление, модели производства, энергетика и транспорт.

Процесс глобализации также серьезно меняет параметры социального развития всех стран. Участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития рассмотрели эту проблему и достигли согласия по ряду принципов, целей и обязательств в деле укрепления положительных результатов этого процесса и смягчения его негативных последствий. Мы приветствуем решимость системы Организации Объединенных Наций превратить итоги Копенгагенской встречи на высшем уровне в оперативную деятельность на благо всех людей.

На национальном уровне мы стремимся выполнять свои обязательства, даже в период бюджетных сокращений. Пользуясь случаем, я хотел бы напомнить о приглашении Австрии провести в конце 1997 года или в начале 1998 года региональную конференцию по итогам выполнения решений Встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Моя следующая тема – разоружение. Более кооперативный подход к вопросам безопасности должен послужить созданию атмосферы, способствующей приданию нового импульса международному разоружению и контролю над вооружениями. Серьезные усилия необходимо предпринять для ликвидации оружия массового уничтожения и укрепления различных режимов контроля над вооружениями и нераспространения. В то же время больше внимания следует уделять вопросам обычного разоружения, таким как Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, стрелковое оружие и поставки оружия, а также дальнейшей разработке универсальных режимов транспарентности в области вооружений. Недавно заключенная в Вене Вассенаарская договоренность внесет важный вклад в международный мир и безопасность.

В ответ на человеческую трагедию жертв наземных мин среди мирного населения Австрия одной из первых установила полный мораторий на наземные противопехотные мины и стремится к

достижению соглашения о полном запрещении этого преследующего человечество зла во всемирном масштабе.

Утверждение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) является краеугольным камнем на нашем пути к более безопасному будущему, в котором не будет характерного для "холодной войны" ядерного соперничества. Австрия приветствует мораторий на испытания, объявленный всеми пятью признанными государствами, обладающими ядерным оружием, и призывает все государства работать над скорейшей ратификацией ДВЗИ в целях содействия ядерному нераспространению и избавлению нашей планеты от дальнейшего экологического ущерба.

Организационные механизмы ДВЗИ до вступления Договора в силу и подготовительная комиссия сыграют важную роль в деле контроля за выполнением запрета на испытания. Австрия почитает за честь принимать у себя столь важную организацию и будет вносить свой вклад в создание благоприятных условий для ее работы. Статус Вены, где уже находится Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), как центра глобального ядерного нераспространения, еще больше укрепится в результате размещения там новых важных учреждений по вопросам ядерного контроля.

Эту кампанию можно выиграть лишь проводя работу по двум направлениям: на одном направлении нераспространение является предварительным условием избавления от опасности ядерного уничтожения. На другом направлении государства, обладающие ядерным оружием, должны в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) выполнить свое обязательство по ликвидации своих ядерных арсеналов с конечной целью полной ликвидации такого оружия.

Организация Объединенных Наций должна и далее играть лидирующую роль в прогрессивном развитии международного права. Австрия высоко ценит работу Комиссии международного права. В настоящее время чрезвычайное значение имеет выработка статута международного уголовного суда. Австрия решительно поддерживает скорейшее создание такого суда, который положит конец

получившей широкое распространение безнаказанности.

И наконец, я хотел бы сказать об Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Наша решительная приверженность Организации Объединенных Наций также проявляется в той роли, которую Австрия играет в качестве одного из центральных мест расквартирования Организации. Программы и учреждения Организации Объединенных Наций, размещенные в Вене, являются очень важными инструментами международных усилий по устранению новых угроз миру, безопасности и развитию. Я имею в виду ключевую роль Международного агентства по атомной энергии в предотвращении ядерного распространения; роль Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и Отдела Организации Объединенных Наций по борьбе с преступностью, которые воюют со злоупотреблением наркотиками, "отмыванием" денег, организованной преступностью и коррупцией; Управления по вопросам космического пространства, являющегося основным органом Организации Объединенных Наций в вопросах международного сотрудничества в мирном использовании космического пространства; Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) как центрального координационного учреждения по вопросам информации, анализа, консультативных услуг и помощи в области устойчивого промышленного развития; и Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), являющейся международным центром по развитию, согласованию и унификации права

в области международной торговли. Мы хотели бы воздать должное ЮНСИТРАЛ за умелое выполнение ею своей задачи. Австрийское правительство с нетерпением ожидает празднования тридцатилетнего юбилея Комиссии в ходе ее следующей сессии, которая пройдет весной 1997 года в Вене.

За много лет МАГАТЭ и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене убедились в том, как важно создать себе надежную репутацию в деле хорошего и недорогого управления. ЮНИДО провела коренные реформы, упорядочила работу своего секретариата и четко установила свои приоритеты и круг ведения. Как одна из принимающих стран Организации Объединенных Наций, мы особенно привержены усилиям в области реформы, осуществляемым этими организациями и системой Организации Объединенных Наций в целом. Мы будем поддерживать любые усилия по выполнению тех обязательств, которые все мы согласились принять в прошлом году и которые ставят своей целью подготовить Организацию Объединенных Наций к XXI веку.

Выступление премьер-министра Республики Словении г-на Янеша Дрновшека

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра Республики Словении.

Г-на Янеша Дрновшека, премьер-министра Республики Словении, сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Словении Его Превосходительство г-на Янеша Дрновшека и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Дрновшек (Словения) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Председателя и его страну, Малайзию, в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы высоко ценим его обширный вклад в работу Организации Объединенных Наций и убеждены, что его

мудрость позволит успешно завершить работу данной сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также пользуюсь этой возможностью для того, чтобы поблагодарить профессора Диогу Фрейташа ду Амарала, Португалия, за его мудрое и достойное руководство работой юбилейной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прошли первые полстолетия истории Организации Объединенных Наций, и сегодня Генеральная Ассамблея проводит свою сессию в период больших возможностей. Редко в прошлом Организация Объединенных Наций была столь свободна от трений в отношениях между крупнейшими державами мира. Кроме того, наше время характеризуется глубокими и многообещающими переменами. Никогда ранее мир не был так хорошо оснащен для того, чтобы воспользоваться возможностями экономического и технического развития на благо всех. Демократические преобразования, которые произошли в значительной части мира, существенно улучшили качество жизни и предоставили важные возможности большей части населения мира.

Однако серьезные проблемы по-прежнему сохраняются. Нищета и социальная дезинтеграция, экологическая деградация и новые формы угрозы международному миру и безопасности представляют серьезную опасность для нашего общего будущего. Тот факт, что наш мир уже избавлен от угрозы, связанной с соперничеством периода "холодной войны", мало утешает, если задуматься об опасностях, которые омрачают нашу дорогу в будущее. Уникальные возможности нашего времени могут быть упущены.

Никогда ранее время не было столь ценным, а необходимость в эффективных глобальных действиях – столь очевидной. Организация Объединенных Наций должна быть преобразована для более эффективного и более успешного решения встающих перед нами задач. Суть главной задачи Организации Объединенных Наций сегодня может быть выражена двумя словами: преобразование и обновление. Настоятельная необходимость перестройки и обновления Организации должна стать руководящим принципом ее деятельности, в особенности в той ее части, которая ориентирована на реформы.

Однако опыт Организации Объединенных Наций в области реформирования в течение последнего года не был полностью удовлетворительным. Прогресс в работе различных рабочих групп Генеральной Ассамблеи был медленным, и это обстоятельство вызывает обеспокоенность. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи и ее общие прения должны дать новые стимулы и придать новую энергию процессу реформ, который должен проходить на целостной и сбалансированной основе.

Процесс сокращения Секретариата – сам по себе похвальный и необходимый – должен стать элементом более широких перемен, характеризующихся четким определением приоритетов Организации Объединенных Наций и адекватным использованием людских и материальных ресурсов. Большая дисциплина должна быть обеспечена в финансировании Организации Объединенных Наций, что в свою очередь должно подкрепляться введением новой, более сбалансированной шкалы взносов. Более того, необходимо изыскать новые формы финансирования, в особенности в таких областях, как защита окружающей среды и обеспечение устойчивого развития. И последнее, но не по значимости: некоторые органы Организации Объединенных Наций требуют структурных изменений. Речь идет, в частности, о необходимости расширения и реформирования Совета Безопасности, включая разумное расширение его членского состава. Очевидно, что усилия по реформированию должны идти параллельно с осуществлением основополагающих задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

Сохранение международного мира и безопасности является главной задачей Организации Объединенных Наций. Одна из областей реализации этой цели, которая приобретает все большее значение – это сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках общих усилий в интересах мира во всем мире. Мы видим в различных частях мира возможности для выработки надежных мер по обеспечению безопасности в рамках деятельности региональных организаций и их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Мы и впредь будем поддерживать усилия, направленные на развитие координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями с использованием таких методов, как проведение более частых консультаций, оказание дипломатической поддержки, взаимной операционной поддержки и осуществление совместных операций в соответствии с положениями главы VIII Устава Организации Объединенных Наций.

В Европе роль таких региональных организаций, как Европейский союз, Организация Североатлантического договора и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, постоянно растет. Мы приветствуем и поддерживаем расширение взаимодополняемости и сотрудничества между этими организациями и Организацией Объединенных Наций.

Разоружение остается в числе наиболее важных областей, в которых Организация Объединенных Наций играет основополагающую роль. Можно сказать, что в последние годы Организация Объединенных Наций консолидировала свою лидирующую и координирующую роль в этой области. Принятое в прошлом году решение о продлении Договора о нераспространении ядерного оружия и заключение Конвенции по химическому оружию являются подтверждением этого.

Словения приветствует принятие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ), который мы подписали вчера. Словения занимала активную позицию с самого начала переговоров по ДВЗИ. Мы глубоко верим в то, что лишь строгое соблюдение Договора сможет обеспечить более безопасный мир в будущем.

Взаимодействие между Конференцией по разоружению и соответствующими органами Организации Объединенных Наций усиливается. Мы должны стремиться и дальше совершенствовать разоруженческий механизм. В этом контексте мы с сожалением отмечаем, что проект расширения членского состава Конференции по разоружению остается невыполненным. Мы по-прежнему считаем, что все члены, желающие и способные внести вклад в усилия по международному разоружению, должны иметь возможность участвовать в работе Конференции по разоружению.

в качестве полноправных членов. Словения хочет и может стать членом Конференции.

Словения также поддерживает деятельность международного сообщества, необходимую для ограничения и, в конечном итоге, прекращения применения бесчеловечного и чрезвычайно опасного оружия, включая противопехотные мины, и готова принять активное участие в этих усилиях.

В Боснии и Герцеговине начался процесс возвращения к нормальной жизни. Менее года назад Словения присоединилась ко всем членам международного сообщества в выражении признательности Соединенным Штатам Америки и всем другим участникам подготовки Дейтонского соглашения.

После многолетних трагически бесплодных усилий подошло время для решающего шага в направлении установления подлинного мира в Боснии и на Балканах. Предпринятые Организацией Североатлантического договора военные действия повысили авторитет заключенных соглашений и создали условия для осуществления широких усилий по восстановлению Боснии и Герцеговины в экономической, политической и социальной сферах. Словения приветствует проведение в Боснии и Герцеговине президентских и парламентских выборов, состоявшихся там

десять дней назад, расценивая их как позитивный шаг вперед и как существенный вклад в установление мира и стабильности в Боснии и Герцеговине. Применительно к постконфликтному урегулированию ситуации в Боснии и Герцеговине существует нарастающая потребность в обеспечении экономического восстановления и предоставления необходимой экономической помощи. Словения принимает активное участие в международных усилиях, направленных на экономическое восстановление Боснии и Герцеговины, и по-прежнему служит убежищем для многочисленных боснийских беженцев.

Словения – молодая страна, принятая в члены Организации Объединенных Наций в мае 1992 года. За прошедшие пять лет независимого существования Словения добилась положительных результатов в осуществлении политических и экономических преобразований. Расширение сотрудничества с соседями и в рамках региона позволило Словении достичь высокой степени экономической и политической стабильности. Мы твердо убеждены в необходимости продолжения подобной политики в качестве нашего вклада в обеспечение устойчивой стабильности в регионе.

Пережив период успешных преобразований, Словения готова сейчас взять на себя свою долю ответственности не только за обеспечение выполнения региональных соглашений, но и за поддержание международного мира и стабильности. Именно поэтому Словения претендует на место в Совете Безопасности на период 1998–1999 годов: нам хотелось бы вносить активный вклад в усилия Совета, играющие центральную роль в разработке эффективной системы глобальной безопасности в момент, когда перед Советом Безопасности встанут серьезные проблемы в сфере поддержания международного мира и безопасности. Мы твердо убеждены в том, что Словения в состоянии оправдать все надежды и на основе взаимодействия с другими государствами-членами внести полноценный вклад в решение стоящих перед Советом Безопасности трудных задач.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Словении за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Словении д-ра Янеша Дрновшека сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел, внешней торговли и сотрудничества Великого Герцогства Люксембург Его Превосходительству г-ну Жаку Поосу.

Г-н Поос (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии.

Я хотел бы также выразить благодарность предыдущему Председателю г-ну Фрейташу ду Амаралу за самоотверженность, мастерство и выдержку, с которыми он руководил работой предыдущей сессии Ассамблеи.

Мне хотелось бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали за те усилия, которые он неустанно предпринимает во благо Организации на всем протяжении своего пребывания на этом посту.

По важнейшим международным вопросам правительство Люксембурга разделяет позицию, уже изложенную нашими партнерами по Европейскому союзу. Эта позиция была доведена вчера до сведения членов Ассамблеи министром иностранных дел Ирландии г-ном Диком Спрингом, председателем Совета.

В Люксембурге с чувством большого удовлетворения восприняли известие о том, что Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла резолюцию, содержащую Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и постановила открыть Договор для подписания. Вчера от имени правительства Люксембурга я подписал этот документ, знаменующий собой существенный прогресс в направлении обеспечения нераспространения ядерного оружия и создания более безопасного и более гуманного мира. Я надеюсь на то, что заинтересованные стороны продолжат свои усилия по созданию надлежащих условий для скорейшего вступления этого Договора в силу.

Продолжая тему разоружения, я хотел бы заявить о нашей безоговорочной поддержке усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в сфере, касающейся наземных противопехотных мин, которые ежедневно, многие годы спустя после окончания военных действий, по-прежнему порождают бесчисленные жертвы среди населения. Это то самое зло, которое необходимо уничтожить.

Я с огромным удовлетворением отмечаю тот значительный прогресс, который был достигнут, причем менее чем за год, в урегулировании конфликта в бывшей Югославии. Я приветствую проведение состоявшихся 14 сентября выборов, ознаменовавших собой решающий этап в построении будущего для Боснии и Герцеговины. Теперь боснийцам, сербам и хорватам надлежит наладить сотрудничество и обеспечить прежде всего создание общих институтов.

Я расцениваю проведение упомянутых выборов в качестве первого, важного шага в рамках процесса демократизации и стабилизации, который необходимо продолжить. Успех этого процесса будет зависеть прежде всего от боснийских сторон. Он будет зависеть и от соседних стран, в частности от Хорватии и Союзной Республики Югославии. И наконец, он будет зависеть от поддержки со стороны международного сообщества. Мое правительство выступает за продолжение действий военного и невоенного характера, предпринимаемых международным сообществом в целях создания условий, необходимых для сохранения мира и недопущения возобновления войны.

Люксембург обеспокоен препятствиями, возникшими на пути ближневосточного мирного процесса после прихода к власти в Израиле нового правительства. Мы считаем, что альтернативы этому являющемуся итогом напряженных переговоров процессу, пусть сложному и неустойчивому, нет. Мы обращаемся к нашим друзьям в Израиле с призывом продолжать этот процесс, соблюдать и выполнять обязательства, взятые на себя по соглашениям, подписанным в Осло, и стараться избегать возведения новых препятствий. Мы опасаемся, что любая иная политика может привести к обострению напряженности и вызвать новую спираль насилия, которая принесет страдания всем народам региона.

Тревожные события, происшедшие сегодня на Западном берегу, создают угрозу подрыва результатов многолетних усилий, предпринимавшихся в целях достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Правительство Люксембурга осуждает недавние агрессивные действия, предпринятые правительством Саддама Хусейна против курдского населения в северных районах Ирака. Этот новый акт агрессии неминуемо должен был вызвать соответствующие ответные действия. Мы призываем к полному выводу иракских войск и к полному соблюдению территориальной целостности Ирака. Мы выражаем надежду на то, что осуществление резолюции, санкционирующей формулу "продовольствие в обмен на нефть", будет проходить без задержек и позволит смягчить тяготы, переживаемые гражданским населением этой страны.

Положение в районе Великих озер в Африке, в частности в Бурунди, по-прежнему вызывает у нас глубочайшую озабоченность. Я заявляю о нашей полной поддержке усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций во взаимодействии с Организацией африканского единства, с тем чтобы не допустить повторения в Бурунди трагедии, подобной той, которая произошла в Руанде, и предотвратить обострение ситуации, что могло бы привести к вспышке военных действий в регионе.

Г-н Салифу (Нигер), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

За последний год Организация Объединенных Наций существенно сократила количество операций по поддержанию мира. Это сокращение нашей деятельности и неудачи, свидетелями которых мы были в прошлом, не должны ослабить наши усилия по укреплению способности Организации Объединенных Наций спасать жизни, предотвращать и останавливать конфликты, а также не допускать их распространения.

Совершенно несправедливо критиковать Организацию Объединенных Наций каждый раз, когда операция по поддержанию мира сталкивается с трудностями. Многих недостатков, которые приписывают Организации Объединенных Наций,

можно было бы избежать, если бы все государства-члены взяли на себя обязательство по своевременной уплате взносов и, что самое главное, предоставили Организации все необходимые ей ресурсы. Поэтому Люксембург поддерживает подготовительную работу и усилия, которые сейчас предпринимаются по созданию сил быстрого реагирования, которые позволили бы Организации своевременно действовать в кризисных ситуациях. Там, где невоенные средства исчерпаны, следует иметь возможность очень быстро разворачивать на местах хорошо обученные и оснащенные контингенты, чтобы проводить в жизнь решения Совета Безопасности.

Взросшая ответственность должна отныне возлагаться на региональные организации. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) уже сейчас играет ведущую роль в урегулировании конфликтов в Европе и на Кавказе. Организация Североатлантического договора (НАТО) занята этим в бывшей Югославии и Организация африканского единства (ОАЕ) – в районе Великих озер. Другие региональные и субрегиональные организации в Африке, Латинской Америке и в других местах выполняют сходные задачи при поддержке Организации Объединенных Наций.

Международная безопасность начинается с безопасности отдельного человека, с уважения к его основным правам и с его защиты от любых нарушений этих прав, включая действия его собственного правительства. Следовательно, ничто не может оправдать нарушение прав человека, которые по своей сути имеют универсальную ценность. Наша Организация играет важную роль в разработке международного механизма, направленного на то, чтобы обеспечить эффективную защиту прав человека. Эта роль, среди прочего, проявляется в усилиях по проведению систематических исследований и опросов, а также по привлечению к ответственности тех, кто виновен в нарушении международного гуманитарного права и прав человека. Люксембург поддерживает скорое создание международного уголовного суда, что явилось бы решительным шагом на пути к обеспечению уважения принципов международного права.

Из всех людей наиболее уязвимы и потому заслуживают особой защиты наши дети. Принятие Конвенции о правах ребенка является важнейшим достижением. Эта Конвенция, при неукоснительном ее соблюдении, станет ценным документом, который поможет уберечь детей от физического и психологического насилия. В 1995 году мое правительство выступило с похожей, а по сути, дополняющей Конвенцию инициативой об упразднении эксплуатации детского труда. Я приветствую принятие Ассамблеей этого предложения, которое должно прийти на помощь десяткам миллионов детей, вынужденных работать с раннего возраста. Эти достижения следует укреплять и развивать дальше. Люксембург также приветствует результаты стокгольмского Всемирного конгресса по борьбе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях. Мое правительство решительно выступает за усиление международного сотрудничества с целью предотвращения и искоренения сексуальной эксплуатации детей, для того чтобы действительно защитить их на международном уровне от таких противоправных действий.

Глобализация мировой экономики приводит к серьезным переменам в международных отношениях. Настоящая революция в области технологии информации и связи, которая свела на нет географические расстояния, привела к ускорению деловых сделок и финансовых потоков, а также к возросшей интеграции рынков. Общепринятые идеи оказались поставленными с ног на голову, и возникли серьезные вопросы даже среди индустриальных стран, в которых безработица достигла угрожающих размеров.

В то же время мы отмечаем, что значительное число развивающихся стран остается в стороне от развития и живет в большой бедности. В то время когда наша Организация провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, более 1,5 миллиарда людей продолжают жить в состоянии полной нищеты. Мы не можем оставаться безразличными в такой ситуации. Нас особенно должно волновать неравенство, расширяющееся как внутри стран, так и между государствами Севера и Юга. Это опасный источник новой напряженности и конфликтов.

Последний доклад Программы развития Организации Объединенных Наций по развитию людских ресурсов содержит в себе информацию о произошедшей повсеместно в мире социальной фрагментации. В докладе подчеркивается увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными государствами и усугубляющееся неравенство между людьми внутри стран. Демографический взрыв и отсутствие равного доступа к плодам научно-технического прогресса еще более усугубляют этот перекос. Эта тенденция может привести к тому, что будут расти миграционные потоки как внутри стран, так и из бедных стран в более богатые.

Для того чтобы исправить эту ситуацию, я предлагаю разработать новую стратегию, основанную на четырех основных направлениях деятельности. Во-первых, нам следует развивать и проводить в жизнь результаты основных конференций, которые были проведены за это десятилетие в Рио-де-Жанейро, Вене, Каире, Копенгагене, Пекине и совсем недавно в Стамбуле. Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия, которую Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) планирует провести в ноябре, и специальная сессия по устойчивому развитию весной 1997 года также дают возможность для того, чтобы определить единую программу действий для поддержки человеческого развития.

Во-вторых, мы должны остановить тенденцию постоянного сокращения средств, выделяемых на цели развития, так называемый симптом "усталости доноров". Во всех наших странах мы должны начать новое движение солидарности в поддержку наиболее бедных и наименее развитых стран. Правительство Люксембурга решило из года в год увеличивать вклады на нужды сотрудничества в целях развития. Мы намереваемся к концу этого десятилетия достичь цели выделения 0,7 процента нашего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Существенная часть этих средств будет поступать по каналам различных фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. Речь идет не просто о солидарности и социальной справедливости в мировом масштабе, а прежде всего о превентивной политике, направленной на то, чтобы сделать -

пусть скромный – вклад в дело мира, поощряя развитие.

Третье основное направление работы – это укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в социально-экономической области. Это требует решительных реформ ее структуры. Помимо предложений, сделанных на встрече в верхах ведущих индустриальных стран в Лионе, которые я приветствую, я выступаю за создание единой действенной координационной структуры всех экономических и социальных программ и, особенно, за согласованную перестройку соответствующих организаций и пересмотр мандатов. В этой связи я с интересом отмечаю предложение XX Конгресса Социалистического Интернационала, который недавно проходил в этом здании. В нем содержался призыв создать интегрированные экономические институты на региональном и международном уровнях, а также учредить совет Организации Объединенных Наций по экономической безопасности.

В-четвертых, нам следует развивать сотрудничество с представителями организованных гражданских сообществ, т.е. неправительственных организаций. Участие неправительственных организаций в работе международных организаций в некотором роде подкрепляет политическую законность международных организаций. Представители гражданского общества сегодня играют ключевую роль в деятельности системы Организации Объединенных Наций, будь то поддержка прав человека и демократии, гуманитарная помощь или сотрудничество в целях развития. Они вносят бесценный вклад не только в работу Организации Объединенных Наций, но и в дискуссии, о чем свидетельствует существенное участие неправительственных организаций в подготовке, проведении и мероприятиях в развитие крупных всемирных конференций, проводимых Организацией Объединенных Наций.

Это новое направление в нашей работе также нашло свое отражение на конгрессе Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, который проходил, и я рад это отметить, в Люксембурге по случаю празднования пятидесятилетия Организации Объединенных Наций немногим более месяца тому назад.

Финансовое положение Организации Объединенных Наций по-прежнему продолжает вызывать серьезную обеспокоенность. По состоянию на июль месяц наличные средства Организации Объединенных Наций были исчерпаны, и положение может лишь усугубиться в период до конца этого года.

Любые попытки по проведению радикальных реформ в системе могут быть тщетными, если мы и впредь не будем учитывать фундаментальной необходимости поставить ее на адекватную и прочную финансовую основу. Организация Объединенных Наций не может эффективно выполнять свои функции, если она будет вынуждена постоянно беспокоиться о том, чтобы свести концы с концами.

По общему признанию, Организация Объединенных Наций могла бы делать гораздо больше в осуществлении контроля за своими расходами и повышении своей эффективности. Больше внимания следует уделить, среди прочего, вопросу установления размера начисленных взносов каждого государства, исходя из объективных критериев, и с учетом реальной платежеспособности каждой страны. Тем не менее кризис можно будет преодолеть только в том случае, если каждое государство-член будет выполнять свои обязательства, внося взносы в полном объеме, своевременно и безоговорочно. В связи с этим я полностью поддерживаю предложения Европейского союза по этому вопросу.

В ходе нынешнего процесса реформ один аспект имеет особое значение. В нашей Организации Совет Безопасности несет уникальную ответственность как орган, которому вверена задача предотвращения конфликтов и их разрешения. Один из основных уроков, которые необходимо извлечь из нашего опыта и неудач последних лет, состоит в том, что члены Совета Безопасности, если они намерены сохранить доверие к нему, должны продемонстрировать свою решимость добиваться выполнения принятия ими решений.

Доверие к Совету и его эффективность в деле поддержания мира и международной безопасности укрепятся с установлением открытого, транспарентного и коллегиального процесса принятия решений при сохранении тесных

консультаций с теми странами, которые предоставляют контингенты и материально-техническое обеспечение. Достаточно значительный прогресс, достигнутый в прошлом, должен быть систематизирован.

Кроме того, легитимность Совета Безопасности и, возможно, качество его решений также выиграют в результате корректировки его членского состава. Расширение членского состава Совета Безопасности должно учитывать способность государств-членов вносить вклад в дело поддержания мира и осуществление целей Организации Объединенных Наций. Необходимо также добиться большей сбалансированности между промышленно развитыми и развивающимися странами.

Двуполярный мир канул в Лету и тем самым освободил нашу планету от идеологических, политических и военных оков, которые в значительной степени сдерживали нашу способность действовать. Освобожденные от угрозы глобальной конфронтации или ядерной катастрофы, мы в настоящее время стоим перед лицом ряда глобальных проблем, как старых, так и новых, включая отсталость в развитии, ухудшение состояния окружающей среды, распространение различных видов оружия, терроризм, этнические конфликты, незаконную торговлю наркотиками, насилие и преступность во всех ее проявлениях.

Люксембург убежден в том, что решение этих проблем заключается не в изоляционизме, не в национализме и не в фундаментализме любого толка. Было бы также самообманом полностью полагаться только на рыночную экономику и частную инициативу для лечения всех зол человечества.

Эти проблемы могут быть решены только на основе сотрудничества, солидарности, терпимости как на региональном, так и на мировом уровне.

С таких позиций к решению этих проблем подходит Европейский союз и его государства-члены, добившиеся достижения в Европе такого уровня стабильности и процветания, которые до этого были неизвестны. Их подход основан на концепции демократии и рыночной экономики, не необузданной, но социально ответственной, такой, при которой государство полностью берет на свои

плечи ответственность в областях здравоохранения, образования и социальной справедливости. Система требует постоянной корректировки, но ее принципы и устои непререкаемы. В других частях мира государства также успешно приступили к процессу сотрудничества и налаживания региональной интеграции.

Если говорить о международном уровне, то Организация Объединенных Наций является единственной подлинно универсальной организацией. Мы должны продолжать работать на этом уровне, чтобы внести важный вклад в решение глобальных проблем, что подкрепит усилия на региональном уровне.

Эта новая и важная ответственность проявилась в ходе мероприятий и форумов, которые прошли повсеместно в мире в ознаменование пятидесятилетия Организации Объединенных Наций в прошлом году. Особый упор был сделан на необходимость создания новых структур и реформирования Организации Объединенных Наций для того, чтобы наделить ее необходимым потенциалом для обзора сделанного, принятия мер и налаживания сотрудничества.

Мы, представители государств – членов Организации Объединенных Наций, надеемся, что нам удастся, с более высоким осознанием интересов всего человечества, проявить прозорливость, мужество и политическую решимость, которые необходимы для того, чтобы сделать нашу Организацию эффективным механизмом, способным оказаться на высоте задач третьего тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Южной Африки Его Превосходительству г-ну Альфреду Бапетуксоло Нзо.

Г-н Нзо (Южная Африка) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить мои теплые поздравления г-ну Разали Исмаилу по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии. Мы не сомневаемся в том, что его известное мастерство будет залогом успешного выполнения им своих обязанностей и успешной работы Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также поблагодарить г-на Диогу Фрейташа ду Амарала за прекрасную работу на этом посту.

Я хотел бы также заверить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали в нашем неизменном доверии к нему на посту руководителя Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне в начале этого выступления, которое является моей первой возможностью выступить в Генеральной Ассамблее, выразить мою глубокую признательность от имени народа и правительства Южной Африки за решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии, – освободить новое демократическое правительство Южной Африки от бремени взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, накопившихся за период двух десятилетий, когда режим апартеида был отстранен от участия в работе Генеральной Ассамблеи. Мы признаем, что принятие этого решения потребовало значительных жертв как со стороны Организации Объединенных Наций, так и государств-членов, и осуществлялось в соответствии с приверженностью делу поддержки нашей борьбы за демократию.

Южная Африка по-прежнему привержена созданию мира, свободного от всех видов оружия массового уничтожения, а также решению вопроса о распространении обычных вооружений. Поэтому мы приветствуем принятие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ), который мы вчера подписали.

Наша поддержка ДВЗИ как инструмента разоружения и нераспространения ядерного оружия основывается на мнении о том, что этот Договор является неотъемлемой частью процесса, который приведет к полному осуществлению обязательств по ядерному разоружению, содержащихся в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия.

Важной вехой на этом пути стало принятие Договора Пелиндаба, в соответствии с которым в Африке была создана зона, свободная от ядерного оружия. Этот Договор явится важным вкладом в осуществление мер, направленных на создание мира, свободного от ядерного оружия. Необходимы дальнейшие шаги в этом процессе, направленные на то, чтобы мир приблизился к окончательной цели ликвидации ядерного оружия. Следующий шаг состоит в том, чтобы государства Африки сотрудничали с другими государствами – участниками других договоров о безъядерных зонах в регионах Тихого океана и Латинской Америки, с тем чтобы превратить южное полушарие в зону, свободную от ядерного оружия. Мы одобряем беспрецедентный шаг четырех ядерных государств, подписавших в апреле 1996 года одновременно с африканскими государствами протоколы к Договору Пелиндаба, тогда как пятое государство заявило о своем намерении подписать эти документы в ближайшее время. Южная Африка, как это уже отмечалось на других форумах, будет также добиваться того, чтобы в будущем году в рамках Конференции по разоружению были начаты переговоры о договоре, запрещающем производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия.

Южная Африка также поддерживает создание специального комитета по ядерному разоружению в рамках Конференции по разоружению и будет содействовать этому. Этот комитет может определить и обсудить необходимые шаги, путем которых мы сможем добиться осуществления окончательной цели фактического уничтожения ядерного оружия. Мы также надеемся на то, что уже в ближайшее время Конвенция о химическом оружии будет ратифицирована теми государствами, которые еще не сделали этого.

Мое правительство испытывает серьезную обеспокоенность не только в связи с угрозой, которую представляют собой все виды оружия массового уничтожения и средства их доставки, но и в связи с накоплением обычных вооружений сверх того уровня, который может быть признан законным для целей самообороны. Действительно, сегодня в разных частях мира в ходе вооруженных конфликтов обычное оружие становится причиной гибели и страданий огромного числа людей.

Поэтому мое правительство хотело бы призвать все государства – члены Организации

Объединенных Наций поддерживать и участвовать в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а также оказывать активную поддержку резолюции 50/70 В Генеральной Ассамблеи о стрелковом оружии и поддерживать работу Группы правительственных экспертов, которой поручено помочь Генеральному секретарю в подготовке доклада о стрелковом оружии. Мы хотели бы также призвать государства-члены поддержать глобальные усилия, направленные на ликвидацию противопехотных мин. Чтобы облегчить страдания, вызываемые этими минами, мое правительство выражает приверженность укреплению международного сотрудничества. Обладая передовой технологией разминирования, мы готовы внести свой скромный вклад в международные усилия по извлечению наземных мин.

Южная Африка и впредь будет принимать участие в различных международных форумах, занимающихся вопросами нераспространения технологий и оборудования, которые могут использоваться при разработке оружия массового уничтожения, а также поощрять отказ от любого дестабилизирующего накопления обычных вооружений.

Наш мрачный опыт жизни в условиях терании апартеида заставляет нас придавать первостепенное значение содействию правам человека. В этом отношении в нашей конституции содержится целостный и имеющий полную юридическую силу билль о правах. Кроме того, разрабатываются планы по созданию Отдела по положению женщин, для того чтобы в правительстве был механизм, который следил бы за тем, чтобы гендерные вопросы включались во все программы и политические проекты, финансируемые из общественных фондов. Правительство Южной Африки придает приоритетное значение усилиям международного сообщества по борьбе с нарушениями прав человека.

В Южной Африке, как и в регионе в целом, процессы демократизации привели к высвобождению огромного продуктивного людского и политического потенциала. Это различным образом содействовало установлению в нашем регионе мира, безопасности и стабильности.

Наше видение юга Африки предполагает наивысшую степень экономического сотрудничества, взаимопомощи и совместного планирования инициатив в области регионального развития, ведущих к полной экономической интеграции.

Гражданские конфликты опустошили многие части Африки. Мы приветствуем позитивные события, происшедшие в Руанде и в Сьерра-Леоне. Однако серьезные конфликты по-прежнему сохраняются в Либерии, Бурунди и Сомали. Правительство Южной Африки намерено играть активную роль в прилагаемых усилиях со стороны международного сообщества для того, чтобы помочь народу Бурунди добиться прочного мира и национального примирения. Не так давно президент Мандела назначил специального представителя по вопросам Бурунди, которому было поручено заниматься поиском эффективного решения в тесном сотрудничестве с другими специальными представителями и странами региона. Эти усилия необходимо дополнить более тесным сотрудничеством между Организацией африканского единства (ОАЕ) и Организацией Объединенных Наций.

В то же время нас обнадеживает прогресс, хотя на сегодня и относительный, в продвижении к миру в Анголе. Представители собравшихся здесь государств согласятся с тем, что народ Анголы заслуживает, наконец, мира в качестве инструмента – или, скорее, важной составной части – продвижения по пути к устойчивому экономическому развитию и социальному прогрессу. Наше правительство приветствует усилия Организации Объединенных Наций, и в особенности Специального представителя Генерального секретаря в Анголе Алиуна Блондэна Бея, который с огромным терпением и самоотверженностью направлял ангольский мирный процесс к тому этапу, на котором он сегодня находится. Во имя народа Анголы мы обязаны обеспечить доведение этого процесса до его логического завершения.

На основе Механизма Организации африканского единства по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов государства – члены Организации африканского единства коллективно привержены восстановлению мира и безопасности на нашем континенте. Поддерживая механизм ОАЕ, мы с

удовлетворением отмечаем, что Сообщество по вопросам развития юга Африки недавно создало орган по вопросам политики, обороны и безопасности. Эти усилия отражают основную озабоченность Африки вопросами превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов.

Южная Африка приветствовала дух диалога и реализма, появившийся в отношениях между Израилем и Палестиной, и надеялась на то, что это позитивное развитие событий постепенно придет на смену многовековому конфликту на Ближнем Востоке. Эту надежду дальнейшим образом укрепила Декларация принципов о временных мерах по самоуправлению, согласованная в Осло. Однако мое правительство обеспокоено тем, что недавние события на Ближнем Востоке могут обратить вспять и поставить под угрозу мирный процесс. Поэтому мы призываем все действующие лица на Ближнем Востоке быть на высоте положения и неуклонно продвигаться в направлении прочного мира в этом регионе.

Нас серьезно беспокоит исключение африканских, в частности наименее развитых, стран из процесса глобализации и либерализации. В этой связи более пристальное внимание следует уделять необходимости рассмотрения бремени внешней задолженности наименее развитых стран, особенно в Африке. Проблемы, связанные с бременем задолженности и ее обслуживанием, по-прежнему сохраняются и замедляют процесс освобождения континента от пут нищеты.

Поэтому мы приветствуем среднесрочный обзор осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и признаем значение Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке, а также необходимость подкрепления ее успеха путем выделения соответствующих и адекватных ресурсов.

В этом контексте мы также приветствуем провозглашение 1996 года Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты. Мы надеемся на то, что международное сообщество достигнет эту цель с четким осознанием стоящих перед ним задач.

Мы приветствуем Всемирный саммит по вопросам продовольствия, который соберется в Риме в ноябре 1996 года и который позволит международному сообществу продемонстрировать свою приверженность обеспечению того, чтобы стратегии искоренения нищеты полностью включались во все инициативы системы Организации Объединенных Наций.

Мое правительство воодушевлено результатами Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Результаты Конференции олицетворяют совместные усилия международного сообщества по разработке консенсусного взгляда на основополагающую потребность обеспечить всем людям доступ к адекватному жилью и инфраструктуре. Продолжение поддержки инициатив на национальном и международном уровнях с целью реализации и осуществления необходимых мероприятий в развитие решений Хабитат II должно сейчас получить приоритетное внимание.

Для Южной Африки было честью принимать девятую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в апреле 1996 года. Мое правительство считает, что прочная основа сотрудничества, созданная ЮНКТАД IX, и призыв к сотрудничеству во имя роста и развития, изложенные в Мидрандской декларации, должны далее развиваться и претворяться в жизнь через Генеральную Ассамблею и другие форумы. Южная Африка особенно заинтересована в том, чтобы согласованные в Мидранде рамки реформы ЮНКТАД стали эффективным инструментом для развивающегося мира.

Южная Африка также хочет подчеркнуть основополагающее значение международного сотрудничества в области окружающей среды и развития. Устойчивая политическая приверженность на основе глобального партнерства остается жизненно важной для продолжения наших усилий в области международного сотрудничества. Именно по этой причине мы считаем, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи 1997 года предоставит отличную возможность подтвердить принципы и цели Повестки дня на XXI век, провозглашенной в Декларации Рио-де-Жанейро.

Южная Африка, страна с протяженной береговой линией, проявляет значительный интерес к вопросам, связанным с морским правом. Поэтому мы рады, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашение об ее осуществлении вступили в силу и что созданы Международный орган по морскому дну и связанные с ним структуры, членом которых Южная Африка с гордостью является.

В своем заявлении в Генеральной Ассамблее в ходе пятидесятой сессии я выразил искреннюю надежду на то, что будет достигнут значительный прогресс в учреждении международного уголовного суда. Поэтому отраднo, что Подготовительный комитет по учреждению международного уголовного суда, созданный на пятидесятой сессии, достиг большого прогресса в реализации этой идеи. Сейчас нужно продвинуть вперед этот процесс, проведя в ближайшее время дипломатическую конференцию, где может быть завершена разработка статута этого суда.

Широко признано, что благоприятные перемены в международном климате способствуют реформе и обновлению Организации Объединенных Наций с целью подготовки Организации к эффективному решению задач XXI века.

Я хотел бы напомнить, что в своем выступлении 23 октября 1995 года на специальном юбилейном заседании Генеральной Ассамблеи президент Мандела сказал:

"Действительно, Организация Объединенных Наций должна пересмотреть свою роль, определить свой новый профиль и перестроить свои структуры. Необходимо адекватно отразить разнообразие нашего мира и обеспечить равноправие государств в осуществлении полномочий в системе международных отношений в целом и в Совете Безопасности в частности". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, 37-е пленарное заседание, стр. 7)

В этой связи моя делегация хотела бы официально заявить о своем разочаровании в связи с медленными темпами работы и бесконечными прениями в Рабочей группе по вопросу о справедливом представительстве в Совете

Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности. В этом контексте мы поддерживаем содержащуюся в докладе Рабочей группы рекомендацию относительно того, чтобы Группа продолжила свою работу. Мы также хотели бы настоятельно призвать государства-члены продемонстрировать гибкость и дух компромисса в их будущих прениях и проявить необходимую политическую волю в целях создания основы для достижения общей договоренности.

В декларации, которая была принята главами государств и правительств по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций 24 октября 1995 года, отмечалось, что

"Для эффективного осуществления своей деятельности Организация Объединенных Наций должна располагать адекватными ресурсами. Государства-члены должны полностью и своевременно выполнять свое обязательство нести расходы Организации, распределенные Генеральной Ассамблеей. Это распределение должно производиться на основе критериев, которые согласованы государствами-членами и считаются ими справедливыми". (А/50/48, пункт 15)

Моя делегация принимает к сведению прогресс Рабочей группы по финансовому положению в деле определения проблем, стоящих перед Организацией, и настоятельно призывает все государства-члены по возможности скорее погасить законную задолженность, с тем чтобы мы смогли направить нашу энергию на решение реальных проблем, стоящих перед международным сообществом в настоящее время. По мере приближения к XXI веку давайте все вместе проявим решительность и пересмотрим роль и структуру Организации Объединенных Наций и предоставим этому институту более эффективные инструменты для осуществления важной задачи обеспечения мира и развития на планете.

Заявление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-на Басдео Пандая

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея

заслушает заявление премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго.

Премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-на Басдео Пандая сопровождают к трибуне Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго Его Превосходительство г-на Басдео Пандая и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Пандай (Тринидад и Тобаго) (говорит по-английски): Мне предоставлена большая честь от имени делегации Тринидада и Тобаго выразить г-ну Разали Исмаилу самые искренние поздравления по случаю его избрания на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи.

В период, когда Организация Объединенных Наций вступает во вторую половину столетия своего существования и когда международное сообщество стремится обновить и перестроить структуру Организации, с тем чтобы она отвечала вызовам приближающегося тысячелетия, делегация Тринидада и Тобаго выражает особое удовлетворение видеть на руководящем посту в Генеральной Ассамблее лидера, г-на Разали, друга и выдающуюся личность.

Моя делегация также хотела бы выразить свою глубокую признательность его предшественнику на этом посту Его Превосходительству г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу (Португалия) за умелое руководство нашей работой на посту Председателя исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее, мы живем в эпоху глобализма, эпоху неизмеримых возможностей и шансов, порождаемых техническими достижениями, информационной революцией и глобализацией; но это также и эпоха, отмеченная бедствиями и характеризующаяся сложными и многочисленными проблемами, многие из которых нам еще предстоит в полной мере осознать или с которыми нам придется смириться.

В эту эпоху глобализации и фрагментации традиционные национальные и международные структуры все в большей степени становятся неадекватными для того, чтобы справиться с новыми реальностями. Национальные государства также все более часто сталкиваются с необходимостью изыскать приемлемые средства, с помощью которых они смогут выразить элементы своего суверенитета через региональные и многосторонние действия, с тем чтобы эффективно противостоять силам, неизменно имеющим транснациональный характер.

В этом океане перемен в международных отношениях вся концепция международной безопасности все в большей степени отдалается от двуполярной позиции, связанной в основном с обеспечением военной безопасности, к позиции, в которой центральное место отводится устойчивому развитию и благополучию человека. Ведущими действующими лицами на международной арене являются уже не только национальные государства, но и экономические субъекты, обладающие глобальным охватом, и неправительственные организации с растущим мировым влиянием.

И все же эти мощные силы, которые неминуемо объединяют нас, одновременно с этим и разрывают нас, порождая фрагментацию, вновь возрождая вековые конфликты и угрожая в большей степени, чем раньше, маргинализацией и отставанием части человечества в продвижении к прогрессу. Среди некоторых наиболее могущественных и промышленно развитых стран опасения, связанные с активной интеграцией и участием, вызывают соблазн обращения внутрь себя и превращения в более изолированные и протекционистские государства. В дополнение к этому вопросы постоянной нищеты, роста безработицы, разрушительного бремени задолженности, снижения уровней официальной помощи на цели развития, ухудшения состояния окружающей среды, наркомании и незаконного оборота наркотиков, преступности, терроризма и социального расслоения в комплексе представляют собой внушительный набор проблем, которые, если они не будут устранены, угрожают захлестнуть нас и еще больше маргинализировать наиболее уязвимых и обездоленных из нас.

В этом новом глобальном окружении мы находимся на важном переломном этапе и во

многих отношениях решения, которые нам в международном сообществе необходимо принять на пороге XXI века, имеют не меньшую важность, чем те, с которыми мы столкнулись после окончания войны, направленной на окончание всех войн.

В этом развивающемся глобальном обществе проблемы выбора совершенно понятны. Допустим ли мы, чтобы мир скатился к опасной анархии сфер влияния и необузданной конфронтации? Или же мы примем на себя обязательство по более широкому сотрудничеству, закрепленное в призыве к глобальным совместным действиям? Допустим ли мы продолжение этнических конфликтов и "этнической чистки"? Или же мы окажем решительное сопротивление примитивным импульсам посредством создания механизмов, направленных на то, чтобы не допустить повторения этих явлений, где бы они ни происходили?

Воспользуемся ли мы новой возможностью для достижения цели глобального процветания или мы позволим общим глобальным врагам одолеть нас? Поможем ли мы снизить кризис многосторонности и дать миру XXI века реформированную Организацию Объединенных Наций, верную идеалам ее основателей, или же мы все более активно будем двигаться в направлении одностороннего подхода и пытаться использовать Организацию Объединенных Наций в своих узких эгоистичных интересах? И наконец, сможем ли мы дать миру новый глобальный порядок, отвечающий букве и духу Декларации, принятой по итогам празднования пятидесятой годовщины, и основанный на повестке дня для устойчивого развития, выработанной на последних глобальных конференциях, или мы будем строить мир, состоящий из двух обществ, одно из которых будет становиться все более богатым, а другое – все более бедным?

Мы не должны бояться проблем. Тринидад и Тобаго, как малое развивающееся островное государство со всей присущей ему уязвимостью и неустойчивостью, вступило на путь активной стратегии развития, ориентированной на внешний мир. В основу этой стратегии заложена необходимость в наиболее оптимальной степени использовать наш потенциал участия в глобальном экономическом развитии, которое все в большей

степени основывается на компетентности, жесткой конкурентной борьбе и нестабильности. Основной целью нашей стратегии развития является достижение цели экономического роста на широкой основе в условиях социальной справедливости. В ней уделяется особое внимание торговле, инвестициям, туризму, сельскому хозяйству, услугам и окружающей среде, и она направлена на мобилизацию всех наших людских ресурсов на выполнение задачи построения устойчивой демократии на основе политического процесса привлечения всех слоев населения и наделения их правами.

В ноябре 1995 года новое правительство Тринидада и Тобаго, которое я имею честь возглавлять, приступило к выполнению своих функций в результате проведенного голосования. Мирный и демократический переход власти, который имел место в то время, стал новым достаточно убедительным свидетельством политической зрелости наших народов и политической стабильности, которыми мы в Тринидаде и Тобаго и в Карибском бассейне, к счастью, обладаем.

Однако в любом демократическом обществе необходимо проявлять постоянную бдительность, неизменно стремиться к развитию демократической традиции и укреплять демократический процесс. Именно в этом контексте я стараюсь сформировать правительство национального единства, приверженное установлению партнерства на всех уровнях. Особое внимание уделяется передаче власти от центральных местным органам управления, с тем чтобы обеспечить более широкое участие в демократическом процессе. Была создана национальная многопартийная комиссия, в состав которой вошли представители трудящихся, деловых кругов, правительства, неправительственных организаций, а также межрелигиозных организаций и которой была поручена задача разработать всеобъемлющий план действий, ведущий нас в XXI век. Цель этих и других мер состоит в построении общества при подлинном участии всех и с учетом наделения правами всех наших граждан.

В социальной сфере мы стремимся выработать жизнеспособный социальный договор между деловыми кругами, трудящимися и правительством, основанный на консультациях,

партнерстве и консенсусе, с тем чтобы обеспечить стабильность, доверие и транспарентность в промышленных отношениях. Через наши социальные программы мы также пытаемся уделять особое внимание обездоленным и неимущим в целях оказания им необходимой поддержки, вовлечения в процесс профессионального образования и развития навыков для эффективного участия в жизни нашего общества. В этой связи был создан департамент по изменениям в управлении в целях ликвидации нищеты и установления равенства под руководством одного из ответственных министров кабинета. На отдел была возложена задача разработки комплексного, многоотраслевого и устойчивого подхода к искоренению нищеты и обеспечения его реализации во всех сферах правительственной экономической и социальной стратегии. В качестве дополнения к этому департаменту правительство Тринидада и Тобаго 24 октября 1996 года, в День Организации Объединенных Наций, учредит национальный совет по социальному развитию для мобилизации национальных действий на решение проблемы бездомных и бедных. Этот новаторский подход к ликвидации нищеты осуществляется в тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, которая предоставляет своевременную поддержку в этот Международный год борьбы за ликвидацию нищеты. В соответствии с духом Пекина и Платформой действий Пекинской конференции, на основе консультативного процесса проводится разработка и реализация решительной политики повестки дня в области законодательства, целью которых является повышение роли женщин как равных партнеров в процессе развития.

В области окружающей среды были созданы всеобъемлющие законодательные и стратегические рамки для реагирования на требования устойчивого развития. Этот новый экологический режим обеспечит "позеленение" деятельности самого правительства и одновременно с этим привлечет общественность и промышленность к партнерству в деле ответственного управления, защиты и охраны окружающей среды.

Экономическая программа Тринидада и Тобаго уделяет первостепенное значение торговле, при котором частный сектор является двигателем роста экономики. Некоторыми из основных элементов стратегии являются привлечение потоков

частных инвестиций, обеспечение более широкого доступа к рынкам и проведение адекватной индустриальной политики. Это достигается посредством проведения разумной и стабильной макроэкономической политики, подкрепляемой мудрой и строгой валютно-финансовой стратегией, а также созданием благоприятных для инвесторов институциональных правовых рамок.

Мы в Тринидаде и Тобаго не питаем иллюзий. Все наши национальные усилия будут тщетными, если мы не будем иметь благоприятного регионального и международного окружения, а также доступа к справедливому, открытому и недискриминационному международному режиму торговли. Основопологающим компонентом стратегии развития Тринидада и Тобаго всегда была региональная интеграция. Поэтому наша республика устанавливает стратегические союзы в Карибском сообществе, Группе Рио и совсем недавно в Ассоциации карибских государств, куда входит более широкий круг стран Карибского бассейна. Мы продолжаем принимать активное участие в усилиях по углублению и расширению процесса интеграции в регионе через процесс интеграции внутри региона с помощью инициатив, которые, как мы надеемся, увенчаются установлением официальных отношений с Центральноамериканским общим рынком, Андским пактом и Общим рынком стран Южного Конуса (МЕРКОСУР). Наше видение будущего заключается в создании единой зоны свободной торговли в западном полушарии.

Для таких малых государств, как Тринидад и Тобаго, более широкая региональная интеграция и сотрудничество исключительно необходимы, если мы намерены свести к минимуму негативное и всепроникающее воздействие глобализации и одновременно с этим заложить основы для нашего увеличивающегося потенциала определения курса в штормовом океане расширяющейся глобальной экономики.

Регионализм является главным приоритетом, но в современном мире он должен рассматриваться как естественное и важнейшее дополнение к более широкому международному сотрудничеству. Общие пороки XXI века потребуют общего подхода, общей приверженности. Я не знаю другой организации, которая была бы более

приспособлена или обладала большей юрисдикцией для воспитания глобального сознания, формирования необходимого понимания, установления взаимовыгодного партнерства и мобилизации глобальных усилий по сотрудничеству, чем Организация Объединенных Наций.

В области устойчивого развития целый ряд проведенных глобальных конференций от Рио до Стамбула заложили основу глобальной повестки дня, предварительного плана развития на XXI век. Однако, как показали дискуссии по Повестке дня для развития, существует кризис с выполнением обязательств, в особенности со стороны развитых стран, в деле предоставления необходимых ресурсов. Синдром "усталости доноров" и снижение уровней официальной помощи на цели развития угрожают лишить смысла глобальное взаимопонимание, консенсус и программы действий, формирующиеся с учетом основных вопросов и проблем нашего времени.

Этот негативный настрой подвергает опасности всех нас, ибо он угрожает обречь около одной пятой проживающего в нищете мирового населения на жизнь в вечном отчаянии. Но более того, он игнорирует тот факт, что разрыв между имущими и неимущими продолжает расти параллельно с ростом мировой торговли. С таким настроением забывается идейное содержание, присущее общим проблемам нашего времени: что наш прогресс и все более наша безопасность – нравятся нам то или нет – тесно связаны с прогрессом и безопасностью наших соседей, как бы бедны или как бы отдалены они ни были. Кроме того, игнорируется общепризнанный факт, что превентивные действия по устранению коренных причин конфликтов требуют меньших затрат, зато более эффективны, чем действия по исправлению ситуации.

Тринидад и Тобаго также отдает высший приоритет борьбе с наркоманией и оборотом наркотических средств. Мы интенсифицировали нашу координационную деятельность на национальном уровне и систематически создаем механизмы сотрудничества с другими карибскими и латиноамериканскими странами, а также с другими государствами, вовлеченность которых имеет жизненно важное значение для успеха национальных и региональных усилий. Мы считаем, что насилие, коррупция и человеческое

отчаяние, которые эта опасность навлекает на общества во всех уголках планеты, не должны оставлять никаких оснований для сомнения в настоятельной необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций уделяла приоритетное внимание этому вопросу. Тринидад и Тобаго поэтому полностью поддерживает призыв созвать в 1997 году международную конференцию по данной теме. Моя делегация хотела бы с положительной стороны отметить, в частности, Международную программу по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций за ее важный вклад в многоаспектную кампанию по борьбе с наркоманией и незаконным оборотом наркотических средств, которая ведется как в нашей республике, так и в более широком контексте карибского и латиноамериканского региона. Мы настоятельно призываем Программу по контролю над наркотическими средствами и впредь сохранять всеобъемлющий и сбалансированный подход к этой всемирной кампании, старающейся охватить в равной степени проблемы спроса, производства и оборота.

В области международного права за последние десятилетия был подписан целый ряд новых соглашений практически во всех сферах человеческой деятельности. Тринидад и Тобаго вдохновлено прогрессом, достигнутым в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи на пути учреждения международного уголовного суда. Мы надеемся на выполнение позитивной рекомендации завершить работу по данному вопросу в ходе пятидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы реализовать цель созыва в 1998 году дипломатической конференции с целью утвердить статут и учредить суд. На нас, в международном сообществе, лежит ответственность создать этот глобальный институт, наделенный необходимой глобальной юрисдикцией, и облечь его достаточной компетенцией для того, чтобы сделать его эффективным, беспристрастным органом с как можно более широким участием государств, представляющих все географические регионы. А пока Тринидад и Тобаго полностью поддерживает деятельность международных трибуналов для бывшей Югославии и для Руанды.

Что касается ядерного разоружения, то в прошлом году международное сообщество бессрочно продлило Договор о нераспространении ядерного

оружия, а в начале текущего месяца Генеральная Ассамблея утвердила Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Эти два события служат интересам нераспространения ядерного разоружения. Теперь международное сообщество должно сфокусировать свое внимание на складывающемся единодушии в отношении запрещения всех ядерных взрывов.

Связанная с этим забота об окружающей среде, которой Тринидад и Тобаго, карибские страны и Альянс малых островных государств придают величайшее значение, вызвана продолжающимися перевозками радиоактивного ядерного топлива, плутония и высокорadioактивных отходов. На состоявшейся в прошлом году Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении Тринидаду и Тобаго и Альянсу малых островных государств удалось, после продолжительных и напряженных переговоров, добиться согласия по конкретным формулировкам, фиксирующим тревоги малых островных развивающихся государств и других прибрежных государств по данному вопросу.

Те соображения, которые вынудили нас настаивать на этой инициативе в то время, столь же уместны и сейчас. Такие перевозки продолжаются, несмотря на их потенциально катастрофическое воздействие на малые островные развивающиеся государства, нестабильная и уязвимая экономика которых в слишком большой степени зависит от их морских и прибрежных ресурсов и которые не обладают ни средствами, ни способностью справляться с последствиями возможных несчастных случаев подобного характера. Поэтому Тринидад и Тобаго хотело бы еще раз заявить о том приоритетном значении, которое мы придаем данному вопросу, и настоятельно призвать осуществляющие перевозки страны уважать пожелания малых островных развивающихся государств и других расположенных на пути следования государств, которые призывают прекратить подобные перевозки через их архипелажные и территориальные воды, а также их исключительные экономические зоны.

Смыслом существования системы Организации Объединенных Наций являются понятия совместной ответственности и коллективных действий. По мере того, как мы готовимся встретить новые проблемы XXI века, эти понятия приобретают абсолютную

уместность. Тринидад и Тобаго убеждено, что Организация Объединенных Наций обладает достаточным потенциалом для того, чтобы в наших общих интересах примирить эти две противодействующие силы – глобализацию и фрагментацию. Организация Объединенных Наций также обладает достаточными силами и законными правами для того, чтобы трансформировать опасения и опасности нового века в конструктивное глобальное партнерство в духе сотрудничества и солидарности. Тринидад и Тобаго обязуется сотрудничать с другими странами на благо реализации этого потенциала и для того, чтобы достойно встретить те проблемы, которые встанут перед Организацией и международным сообществом по мере приближения нового тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго за только что сделанное им заявление.

Г-на Басдео Пандая, премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в общих прениях на данном заседании.

Один из представителей попросил слово в осуществление права на ответ. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и должны делаться делегациями с места.

Г-н Хасан (Ирак) (говорит по-арабски): В заявлении министра иностранных дел Люксембурга содержались ошибочные ссылки на положение в моей стране, требующие ответа.

Во-первых, министр иностранных дел Люксембурга осудил то, что он назвал вооруженным нападением иракского правительства на курдское население. Создается впечатление, что министр иностранных дел плохо осведомлен о фактах или стремится игнорировать их.

Я хотел бы внести ясность и заявить, что события, произошедшие на севере Ирака, заключаются в том, что одна из вооруженных группировок, поддерживаемая соседним государством, пыталась установить в интересах этого государства свой контроль над частью нашей территории. Курды, являющиеся гражданами Ирака, оказали сопротивление и попросили центральное правительство о помощи. Мы изгнали с нашей

территории саботажников и террористов. Теперь же, после более пяти лет военного противостояния, стабильность в северных районах восстановлена.

Не может ли министр иностранных дел Люксембурга объяснить, как с точки зрения международного права можно осуждать передвижения войск того или иного государства на своей собственной территории, осуществляемые с целью наведения порядка и изгнания агрессоров и террористов?

Во-вторых, люксембургский министр призвал к

(говорит по-французски)

"полному выводу иракских войск и к полному соблюдению территориальной целостности Ирака." (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, пленарные заседания, 9-е заседание, стр. 85)

(говорит по-арабски)

Мы никогда еще не слышали высказывания, столь противоречивого по своей логике. Он требует, чтобы страна вывела свои войска со своей собственной территории и чтобы при этом соблюдалась территориальная целостность этого же государства. Мы предлагаем членам Ассамблеи разобраться в противоречивом характере этого высказывания. Если министр иностранных дел Люксембурга действительно печется, как он утверждает, о единстве иракской территории, то пусть выступает против иностранного вмешательства в дела Ирака и против создания Соединенными Штатами запрещенных для полетов зон в северной и южной частях Ирака, что противоречит международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, а также резолюциям Совета Безопасности.

Наконец, министр иностранных дел Люксембурга также выразил надежду на скорое осуществление формулы "продовольствие в обмен на нефть". Искренне приветствуя это предложение, мы надеемся, что оно будет обращено в адрес именно тех, кто задерживает осуществление этой формулы по соображениям, связанным с выборами, и здесь мы имеем в виду Соединенные Штаты Америки.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.